

Clausola Standard di Codificazione NATO e Codice a Barre

I dati di codificazione rispondenti al requisito contrattuale che il Fornitore si impegna a fornire, sono composti dai dati identificativi, da quelli di gestione e dai relativi codici a barre.

Si precisa che il Fornitore dovrà presentare ugualmente i dati sopra indicati, anche se gli stessi siano stati già forniti precedentemente, quindi codificati o siano in corso di fornitura a fronte di altri contratti.

A CODIFICAZIONE DEI MATERIALI

1 Operazioni Preliminari

Il Costruttore/Fornitore nazionale ed estero di articoli di rifornimento, subito dopo la firma del contratto, deve:

- a) provvedere a richiedere, qualora ne fosse sprovvisto, l'assegnazione del Codice NATO (NCAGE), mediante domanda scritta da compilare su apposito modulo, disponibile sul sito <https://www.siac.difesa.it>, che dovrà essere spedita all'Organo Centrale di Codificazione (OCC) mediante: *fax* (06-47354706), *e-mail* (ncbit.ncage@sgd.difesa.it) o *lettera* (SEGREDIFESA - VI Reparto - 3° Ufficio, Via XX Settembre, 123/A, 00187 ROMA) ed inviata per conoscenza all'Ente Gestore del contratto (nel seguito E.G.);
- b) effettuare la registrazione al Sistema Identificativo Automatizzato Centralizzato (SIAC) collegandosi via internet alla Home Page del sito della difesa (<https://www.siac.difesa.it>), necessaria per le successive operazioni di codifica. Successivamente, ricevuta l'e-mail di conferma, sarà possibile effettuare l'interscambio dati, mediante l'accesso al SIAC Online oppure utilizzando la procedura stand alone SIAC Offline (scaricabile nella sezione Servizi/Procedura Offline).

2 SPLC (Spare Parts List for Codification) Preliminare

Il Fornitore, entro 45 giorni dalla data di ricezione della comunicazione dell'apertura della lettera di credito, dovrà inviare, preliminarmente ed unicamente a mezzo Raccomandata R.R., all'E.G. la sottoelencata documentazione:

- a) la lista **SPLC preliminare** consigliata di tutti i materiali in approvvigionamento e di quelli ritenuti di eventuale rifornimento, facenti parte dell'oggetto contrattuale, in copia cartacea, redatta con il programma SIAC, completa dei dati identificativi compreso il NUC se conosciuto; si precisa che nella schermata iniziale della procedura SIAC devono essere inseriti i seguenti dati:
 1. Codice CEODIFE dell'Ente Appaltante (Gestore Amministrativo): 900024
 2. Codice CEODIFE dell'Ente Gestore Contrattuale che è per:
 3. UTT TORINO 900113
 4. UTT NETTUNO 900142
- b) il “**breakdown logistico**” completo del Sistema in approvvigionamento (scomposizione del sistema in assiemi, sottoassiemi e item singoli);
- c) i dati sulla **gestione in sicurezza** in copia cartacea (qualora trattasi di materiale pericoloso da trattare con particolare cura) secondo quanto specificato al punto “**B2, B3 note in chiaro/sicurezza**”.

Successivamente **qualora necessario**, visti i documenti sopra indicati, su richiesta dell'E.G., il fornitore dovrà partecipare alla **“Riunione Preliminare”**, per concordare la lista SPLC definitiva ove verranno definiti gli articoli da codificare.

3 SPLC (Spare Parts List for Codification) Definitiva

3.1 Operazioni di Screening

Successivamente all'invio della lista SPLC preliminare e/o dopo la Riunione Preliminare il Fornitore, su disposizioni dell'E.G., dovrà inviare entro 30 gg. o secondo i tempi decisi in sede di Riunione Preliminare, le liste SPLC definitive di tutti gli articoli concordati, eventualmente complete delle schede CM03 e GM02 (non obbligatorio durante la fase di Screening), ai seguenti indirizzi:

All'E.G., una **copia cartacea** a mezzo Raccomandata R.R.

all'O.C.C. (Organo Centrale per la Codificazione) per via telematica con le modalità informatiche specificate al punto 1.b. notificando l'inserimento dei dati nel SIAC mediante lettera (SEGREDIFESA - VI Reparto - 3° Ufficio, Via XX Settembre, 123/A, 00187 ROMA)

Dopo l'invio della documentazione, l'E.G. responsabile per il vaglio tecnico delle informazioni rese dalla ditta, potrà intervenire, in caso di errori e/o omissioni, entro 30 gg in assenza di schede CM03 e GM02 o 60 gg in presenza delle schede, per validare o bloccare lo screening e/o la codifica degli articoli e richiedere al Fornitore le modifiche necessarie al soddisfacimento del requisito contrattuale.

Il fornitore dovrà effettuare le correzioni, entro 30 gg dalla richiesta dell'E.G., inviando nuovamente le liste SPLC e/o le schede CM03 e GM02 corrette, per via telematica all'OCC e a mezzo Raccomandata R.R. all'E.G..

Successivamente all'approvazione della documentazione da parte dell'E.G., l'O.C.C. provvederà entro 15 gg ad effettuare lo screening (in assenza di schede CM03 e schede GM02) o ad effettuare la codificazione entro 45 gg. (in presenza delle schede CM03 e schede GM02).

3.2 Operazioni di codifica

Alla fine delle operazioni di Screening il fornitore, su richiesta dell'E.G., entro 30 gg. **dovrà inviare (se non già inviate) le schede CM03 e le schede GM02:**

1. All'E.G., una **copia cartacea** a mezzo Raccomandata R.R.
2. **all'O.C.C. (Organo Centrale per la Codificazione)**, per via telematica con le modalità informatiche specificate al punto 1.b., notificando l'inserimento dei dati nel SIAC mediante lettera (SEGREDIFESA - VI Reparto - 3° Ufficio, Via XX Settembre, 123/A, 00187 ROMA)

Dopo l'invio delle schede CM03 e le schede GM02, l'E.G. responsabile del vaglio tecnico delle informazioni rese dalla ditta, potrà intervenire, in caso di errori e/o omissioni, entro 30 gg per bloccare la codifica e richiedere al Fornitore le modifiche necessarie al soddisfacimento del requisito contrattuale.

Il fornitore dovrà effettuare le correzioni, entro 30 gg dalla richiesta dell'E.G., inviando nuovamente le schede corrette, per via telematica all'OCC e a mezzo Raccomandata R.R. all'E.G..

Successivamente all'approvazione della documentazione da parte dell'E.G., l'O.C.C. provvederà entro 30 gg ad effettuare la codifica, procedendo all'assegnazione dei NUC ed informandone il fornitore, l'ente gestore e tutti gli enti interessati.

4 Precisazioni

Le liste SPLC (preliminari e definitive) dovranno essere suddivise:

- a) per materiali di origine nazionale, complete delle proposte delle schede di codificazione CM03 (per i materiali non codificati) e dei dati di gestione GM02;
- b) per materiali di origine estera (una lista per ogni paese estero), il Fornitore dovrà completare la documentazione per la codificazione (oltre alle liste SPLC), con informazioni aggiuntive, compilando l'apposito modulo AC/135 n° 7 (un modulo per ogni Paese produttore estero) secondo le modalità contenute nella pubblicazione ALL-G-006 "Guida al sistema di codificazione NATO";

La documentazione prevista ai punti A.2., A.3., inviata a mezzo Raccomandata R.R. è quella giuridicamente valida ai fini della verifica dei tempi di consegna rispetto a quelli previsti contrattualmente.

5 Penalità

Il ritardo del Fornitore nell'adempimento degli obblighi di cui ai precedenti punti **A2** , **A3**, comporterà una penalità pari a €100,00 per ogni giorno di ritardo e comunque con un massimo pari all'importo complessivo calcolato con la formula: €100,00 moltiplicato per il numero degli articoli elencati nella/e lista/e SPLC definitiva/e (ciò vale anche se i materiali sono già codificati), con un minimo di €1.000,00 (mille).

Si precisa che il saldo del contratto in argomento non potrà avvenire se non fino alla completa codificazione definitiva di tutti i materiali (convalidata/sanzionata dal Segretariato Generale della Difesa e Direzione Nazionale degli Armamenti).

6 Normativa

Il Fornitore, per inviare la documentazione necessarie alla codificazione per via telematica potrà utilizzare le procedure rese disponibili dall'**O.C.C.**, oppure collegandosi via Internet al sito: www.siac.difesa.it attraverso il quale è possibile scaricare la normativa ed i supporti didattici per la codificazione dei materiali.

B ETICHETTATURA DEI MATERIALI CON ISCRIZIONI CON IL CODICE A BARRE ED IN CHIARO

1. Generalità

Il Fornitore si impegna a fornire i materiali oggetto di fornitura corredati dei dati di identificazione a mezzo di una o più etichette, stampigliature od altro idoneo sistema (che sarà comunicato al Fornitore) mediante il Codice a Barre (CAB).

Il C.A.B. dovrà essere realizzato secondo lo standard EAN 128.

Tali dati dovranno essere apposti anche in chiaro in lingua italiana.

I dati di identificazione dovranno comprendere rispettivamente:

a) Note con il C.A.B.

- NUC (se conosciuto e sanzionato dal Segretariato Generale della Difesa e Direzione Nazionale degli Armamenti, in tempo utile);
- codice NATO della Ditta (N/CAGE Code) e denominazione della Ditta (per esteso). In ogni caso deve essere riferito al vero costruttore e poi all'eventuale fornitore inteso come contraente contrattuale;

- Denominazione del materiale in approvvigionamento;
- Part Number (P/N) o numero di riferimento del materiale (sia del vero costruttore e sia di quello del fornitore).

b) Note in CHIARO (in lingua italiana)

- Quelle sopra indicate al punto B1 (stessi dati del contenuto delle etichette con il CAB);
- Note per il maneggio, l'immagazzinamento e la gestione in sicurezza dei materiali (vedasi punto 3);
- quantità della confezione, e qualora trattasi di armi o munizioni il n° matricola il n° del lotto, il mese ed anno di costruzione.

Tali dati devono essere inviati, preliminarmente per approvazione, entro i tempi contrattualmente previsti al punto A 2) e cioè prima della realizzazione delle etichette.

2 Sicurezza

Per i materiali da trattare con particolare cura, da maneggiare in sicurezza e da impiegare correttamente, a salvaguardia del personale, del materiale e del sito ove immagazzinarli, la Società contraente dovrà fornire tutti i dati ritenuti necessari, da apporre mediante etichette (od altro idoneo sistema atto ad essere visualizzato da almeno due metri di distanza) sui contenitori, in chiaro e redatte in lingua italiana.

Tali dati B.2 dovranno essere proposti in allegato alla lista SPLC di cui al punto A 2) per l'approvazione da parte dell'E.G..

L'omissione da parte del Fornitore delle informazioni di cui al presente punto B.2 costituisce **inadempimento contrattuale** ai fini delle penalità ed il Fornitore sarà ritenuto responsabile di tutte le conseguenze derivanti dalla non adeguata gestione logistica del materiale.

Le etichette con il CAB e quelle in chiaro dovranno essere apposte sia sugli imballaggi sia sul manufatto in conformità a quanto previsto dagli STANAG 4280 e 4281 (deve essere compatibile con la natura del prodotto ed il suo impiego).

3 Penalità

La mancata esecuzione, il ritardo, l'erronea formulazione di quanto prescritto al punto B.1a, B.1.b comporterà una penalità pari a € 100,00 per ogni giorno di ritardo e comunque con un massimo pari all'importo complessivo calcolato dalla formula: € 100,00 moltiplicato il numero degli articoli elencati sulla lista SPLC definitiva.

L'inottemperanza dei dati di cui al punto B.2 sulla sicurezza, comporterà ulteriori penali così calcolate: 100,00 euro moltiplicato il numero di articoli (elencati nella SPLC) da gestire in sicurezza, con un minimo di 1.000,00 euro.

Le penalità di cui al punto A si sommano a quelle di cui al punto B.

Pertanto, il saldo del contratto in argomento non potrà avvenire se non fino alla completa esecuzione ed apposizione delle etichette con CAB ed in chiaro e le eventuali informazioni aggiuntive in chiaro per la sicurezza del personale e la gestione in sicurezza del materiale.

C ASSICURAZIONE DELL'OTTEMPERANZA ALLA PRESENTE CLAUSOLA NEL VERBALE DI COLLAUDO

Il Certificato di Collaudo finale dovrà contenere esplicita assicurazione sull'ottemperanza alla presente clausola delle incombenze prescritte ai punti **A** e **B**.

Il collaudatore dovrà verificare, altresì, che le etichette con il CAB e quelle in chiaro contengano tutti i dati richiesti dal contratto, attestata mediante dichiarazione rilasciata dall'E.G.

Tali dati devono essere quelli convalidati/sanzionati dal Segretariato Generale della Difesa e Direzione Nazionale degli Armamenti.

3 NATO Codification Standard Clause and Bar Code

The codification data that the Supplier undertakes to supply in compliance with the contractual provisions are the identification data, the management data and the related bar-codes.

It is hereby specified that the Supplier shall provide the above mentioned data even though they have already been previously provided and codified or whose supplies are in progress because of other contracts.

A MATERIALS CODIFICATION

1 Preliminary operations

National/foreign item- manufacturer/ supplier, promptly after the contract signature, shall:

*a) provide for , if not yet in their possession, the assignment of the NATO Code (NCAGE) by written application using the form available on the following site: <https://www.siac.difesa.it> and sending it to the Central Codification Body (C.C.B.) by **fax** (06-47354706), **e-mail** (ncbit.ncage@sgd.difesa.it) or **mail** (SEGREDIFESA - VI Reparto - 3° Ufficio, Via XX Settembre, 123/A, 00187 ROMA) with a copy to the Management Agency (M.A.);*

b) It is essential for the following codification activities enroll and login on the SIAC (Central Identification Automatic System) at the following internet address: (<https://www.siac.difesa.it>) . Afterwards the receipt of the validation e-mail ,it will be possible the on line date exchange with SIAC or by using stand alone procedure SIAC Offline (downloading in the "Servizi/Procedura Offline" section).

2) Preliminary SLPC (Spare Parts List for Codification)

*Within **45** days after receipt of the communication of opening of the letter of credit, the Supplier shall send primarily and solely by Certified Mail Letter to the M.A. the following documentation:*

- 1. the **preliminary SPLC** hard- copy list (Supplier's suggestion) detailing all the items to be supplied and those intended for replenishment, that are part of the contract, drawn up by the SIAC computer program, with the identification data included and the NSN if known. It must be highlighted that the following data have to be inserted on the initial view of the SIAC procedure:*

- Tendering Agency 's (Administrative Agency) CEODIFE Code : 900024

- Management Agency CEODIFE Codes, namely

. UTT Torino 900113

.UTT Nettuno 900142

b) the complete “logistic breakdown” of the to- be- supplied System (system break-down in assembly, sub-assembly and single items);;

c) the “security management” data in hard copy (in case of dangerous material to be handled with precaution) according to the following points “B2, B3 clear/security notes”.

Afterward, if necessary, on the basis of the above mentioned documents, the Supplier shall attend the “Preliminary Meeting”, where one shall agree on the last SPLC list/lists of the items chosen to be codified.

3 Definitive SPLC (Spare Parts List for Codification)

3.1 Screening operations

Later on sending the preliminary SPLC list and/or after the Preliminary meeting, the Supplier, by instructions from the M.A., shall submit, within 30 calendar days or otherwise during the Preliminary- meeting decided timing, the definitive SPLC lists concerning all the agreed items ,if possible completed with the data cards CMO3 e GMO2 (not compulsory during the Screening phase), to the following addresses:

- to the M.A one hard copy , by Certified Mail Letter.

to the C.C.B. (Central Codification Body)), using the internet connection following the specifications highlighted at point 1.b, by notifying the data loading in into the SIAC by mail addressed to :

SEGREDIFESA –VI Reparto-3° Ufficio, Via XX Settembre, 123/A, 00187 ROMA

After sending the documentation, the M.A. responsible for the the technical scrutiny of the information received by the firm, can intervene in case of mistakes a/o omissions within 30 days if the data cards CMO3and GMO2 or within 60 days in presence of the data cards at the aim of validating or blocking the screening a/o the codification of the items and ask the Suplier for the modifications necessary to meet the contractual requirement.

The Supplier shall modify the corrections within 30 days from the M.A’s. request, sending once again the SPLC lists a/o the corrected data cards CMO3 and GMO2 by internet connection to the C.C.B.. and by Certified Mail Letter.

Afterwards the approval of the documentation by the M.A., the C.C.B. shall provide for the screening within 15 days (in case of absence of the data cards CMO3 and GMO2) or for the codification within 45 days (in presence of the data cards CMO3 and GMO2).

3.2 Codification operations

At the end of the Screening operations the Supplier, will be requested by D.A. to send (if not already sent) the CM03 data cards and GM02 data cards within 30 days:

- to the M.A. one hard copy by Certified Mail Letter .

- to the O.C.C. (Central Codification Body) using the internet connection following the specifications highlighted at point 1.b, by notifying the data loading in into the SIAC by mail

addressed to :

SEGREDIFESA –VI Reparto-3° Ufficio, Via XX Settembre, 123/A, 00187 ROMA

After sending the documentation, the M.A. responsible for the the technical scrutiny of the information received by the firm, can intervene in case of mistakes a/o omissions within 30 days to block the codification and ask the Supplier for the modifications necessary to meet the contractual requirement.

The Supplier shall make corrections within 30 days from the M.A.'s request, sending one again the corrected data cards, by internet to the O.C.C. and by certified mail letter to the M.A.

Afterwards the approval of the documentation by the M.A., the N.C.A. shall provide within 30 days to codify and to assign the NSN and informing the Supplier. the M.A and all the Offices involved.

5) Clarification

Please note that SLPC list/lists (the preliminary one and the definitive one) shall be split:

7. for national items, completed with the proposals of codification cards CM03 (for not codified items) and management data cards GM02,
8. for foreign items (one list for each foreign country) ; in this case the Supplier shall complete the codification documentation and provide additional information (besides the SPLC list), drawing up the special AC/135 form n° 7 (one for each foreign manufacturing Country) according to the instructions of publication ALL-G-006 “ Guide to the NATO Codification System”.

The documentation at points A2, A3 and A4 sent by Certified Mail Letter have legal value in order to verify delivery times compared with those contractually scheduled.

6) Penalty

The delay in implementing the Supplier's duties and the contractual requirements mentioned at points A2, A3 will involve a penalty of € 100,00 for each day of delay and however up to maximum global amount calculated as follows: € 100,00 multiplied by the number of articles of the definitive SPLC list/lists (what precedes is valid even if the items have been already codified)with a minim of penalty of € 1.000,00.

Please note that the balance of the present contract will not be paid until the completion of the definitive codification of all the requested items (validated by Segretariato Generale della Difesa e Direzione Nazionale degli Armamenti).

7) Practices

The Supplier, in order to send, by internet, all necessary documentation to be codified can use the instructions make available by the **O.C.C.** or by connecting to the internet address: www.siac.difesa.it by which it is possible downloading the rules and the educational aids for the codification .

B BAR CODE

1. Generalities

The Supplier undertakes to supply the items under supply provided with the identification data by means of one or more labels, stampings or other proper means(to be notified to the Supplier)by the Bar Code (Acronym in Italian: CAB).

*The C.A.B. shall be set in accordance with EAN 128 standard.
The identification data shall be affixed also in clear and in Italian.
The identification data shall include:*

1) C.A.B. Notes

- a) NSN (if known and validated by Segretariato Generale della Difesa e Direzione Nazionale degli Armamenti in due time);*
- b) NATO manufacturer code (N/CAGE Code) and name of the Supplier (full name). In any case it has to be referred to the real Manufacturer and eventually to the Supplier (Contractual counterpart);*
- c) Denomination of the items to be supplied*
- d) Part Number (P/N) or item reference number (both of the Manufacturer and of the Supplier).*

2) Clear NOTES (in Italian)

- a) Those above at point B1 (same data put on the CAB labels);*
 - b) Handling, storage and safety item- managing instructions (see point 3);*
 - c) Packaging quantities and in case of weapons or ammunitions the identification number, the lot number, construction month and construction*
- Those data have to be sent, for a previous approval, within the contractual term as of point A2), namely before the manufacturing of the labels.*

3) Security

For the material to be handled with special care, to employ safely and to use correctly and in order to safeguard personnel, the material as well and the warehouse, the Supplier shall supply all the necessary data using labels (or other suitable system to be displayed at last from two meters) to be affixed on the packages or material in clear and in Italian.

Those data have to be proposed in annex to the SPLC list at point A 2) for the approval by the M.A.

*The Supplier's omission of information mentioned at para. B2) is a **breach of contract** for the penalties purposes and the responsibility for the consequences due to the improper materiel management rests entirely to the Supplier.*

The labels with the CAB and those in clear must be affixed both on the packagings and on the item in conformity with stated in the STANAG 4280 and 4281(compatible with the nature and usage of the product).

4) Penalty

Missed execution, delay, wrong formulation in what set out at points B.1.a,B.1.b entails fined a penalty of € 100,00 for each day of delay and with a maximum calculated with the following formula: € 100.00 multiplied by the number of articles in the final SPLC list/lists.

The non compliance with that set out at para B2 on security, will set more following penalties: € 100,00 multiplied the number of articles (in the SPLC list/lists) to be handled in special care and safety, with the minim of penalty is € 1000,00.

This penalty is in addition at that set out at para. A 4).

Therefore, the balance of the present contract will not be paid until the completion of bar-coding and affixing of all labels with CAB and in clear and the other possible additional information related to safety of personnel and management in security of the material.

C ASSURANCE OF RESPECTING THIS CLAUSE ON THE FINAL TEST REPORT

The final Test Report has to contain the explicit assurance of respecting this clause in accordance with para. A e B.

The Test Inspector shall verify that the labels with CAB and those in clear data are compliant with the contract, certified by the declaration released by the M.A.. The data have to be validated/approved by Segretariato Generale della Difesa e Direzione Nazionale degli Armamenti.